

Prawa ofiar – w poszczególnych państwach

Luxembourg

Jestem ofiarą przestępstwa. Z kim mam się skontaktować, aby uzyskać wsparcie i pomoc?

Ofiara przestępstwa może zwrócić się do **głównych podmiotów świadczących usługi wsparcia dla ofiar przestępstw**, takich jak:

A. Służby rządowe:

Centrale Biuro Pomocy Społecznej (Service central d'assistance sociale, SCAS) – Biuro Pomocy Ofiarom (Services d'Aide aux Victimes, SAV) w Luksemburgu

Rodzaje pomocy:

pomoc psychologiczna i psychoterapeutyczna;
usługi informacji prawnej;
zajęcia w grupie terapeutycznej dla ofiar przemocy ze strony partnera;
towarzyszenie na każdym etapie postępowania.

DANE KONTAKTOWE:

Bâtiment Plaza Liberty, Entrée C

12-18 rue Joseph Junck

L-1839 Luxembourg

Tel.: (+352) 47 58 21-627

(+352) 47 58 21-628

Tel. komórkowy: (+352) 621 32 65 95

E-mail: scas-sav@justice.etat.lu

Strona internetowa: <https://justice.public.lu/fr/aides-informations/assistance-sociale/scas-service-aide-victimes.html>

B. Organizacje pozarządowe (NGO):

1. Pomoc dla ofiar przestępstw – Wäisse Rank Lëtzebuerg Asbl

Rodzaje pomocy:

porady prawne;
wsparcie emocjonalne, finansowe i materialne.

DANE KONTAKTOWE:

84 rue Adolphe Fischer

L-1521 Luxembourg

Tel.: (+352) 40 20 40

E-mail: wrl@pt.lu

Strona internetowa: <http://www.benevolat.public.lu/de/espace-benevole/decouvrir-associations/chercher-association/associations/?~/de/assoc/212>

2. Zatwierdzone podmioty świadczące usługi wsparcia dla ofiar przemocy domowej

Istnieją trzy takie podmioty:

– **SAVVD** w Luksemburgu przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „*Femmes en détresse*”

Rodzaje pomocy:

konsultacje psychologiczno-społeczne;
informacja prawna i wsparcie prawne;
udzielanie informacji i wsparcia prawnego, administracyjnego oraz społecznego po wydaniu przez prokuraturę nakazu opuszczenia zajmowanego lokalu przez sprawcę przemocy;
planowanie kroków prawnych;
towarzyszenie ofierze m.in. w sądzie, u adwokata, u lekarza;
udzielanie wskazówek;
udzielanie konsultacji i zapewnianie środków ochrony przed napastowaniem;
wdrażanie planu ochrony ofiar.

DANE KONTAKTOWE:

BP 1024

L-1010 Luxembourg

Tel.: (+352) 26 48 18 62

Faks: (+352) 26 48 18 63

contact@savvd.lu

E-mail: Strona internetowa: <http://fed.lu/wp/services/savvd/>

– **PSY EA** w Luksemburgu przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „*Femmes en détresse*”

Podmiot ten udziela pomocy dzieciom, które są bezpośrednimi lub pośrednimi małoletnimi ofiarami przemocy domowej, po wykonaniu nakazu opuszczenia przez sprawcę zajmowanego lokalu (*mesure d'expulsion*).

Rodzaje pomocy:

opieka nad dziećmi i małoletnimi osobami młodymi będącymi ofiarami przemocy domowej po wykonaniu nakazu opuszczenia przez sprawcę zajmowanego lokalu;
wsparcie psychologiczne na rzecz dzieci oraz małoletnich i pełnoletnich osób młodych będących ofiarami przemocy domowej, a także dla ich rodzin – jako podmiot udzielający wsparcia psychologicznego na rzecz dzieci i osób młodych będących ofiarami przemocy domowej.

DANE KONTAKTOWE:

BP 1024
L-1010 Luxembourg
Tel.: (+352) 26 48 20 50
Faks: (+352) 26 48 18 63
contact@psyeyea.lu

E-mail: Strona internetowa: <http://fed.lu/wp/services/psyeyea/>

– **ALTERNATIVES** w Dudelange *przy fundacji „Pro Familia”*

Jest to podmiot udzielający wsparcia małoletnim dzieciom, które są bezpośrednimi lub pośrednimi ofiarami przemocy domowej, po wykonaniu nakazu opuszczenia przez sprawcę zajmowanego lokalu.

Rodzaje pomocy:

opieka nad dziećmi i małoletnimi osobami młodymi będącymi ofiarami przemocy domowej po wykonaniu nakazu opuszczenia przez sprawcę zajmowanego lokalu.

DANE KONTAKTOWE:

5, Route de Zoufftgen
L-3598 Dudelange
Tel.: (+352) 51 72 72 89
E-mail: alternatives@profamilia.lu
Strona internetowa:

http://www.profamilia.lu/Enfants+Adolescents/ALTERNATIVES+_+Centre+de+consultation+pour+enfants+et+adolescents+victimes+de+violence-p-470.html

3. Zatwierdzone podmioty świadczące usługi doradcze dla kobiet będących ofiarami przemocy

Rodzaje pomocy:

konsultacje telefoniczne;
konsultacje psychologiczno-społeczne;
informacje i wsparcie prawne, administracyjne oraz społeczne;
planowanie kroków prawnych;
towarzyszenie podczas kontaktów z innymi organami: adwokatem, sądem, policją;
wywiad wstępny podczas przyjmowania do schroniska dla kobiet;
szkolenia i konferencje w zakresie przemocy domowej;
seminaria i grupy wsparcia.

Istnieją cztery takie podmioty:

– **VISAVI** („Vivre Sans violence”) w Luksemburgu przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „*Femmes en détresse*”

Poradnia dla kobiet będących ofiarami przemocy domowej.

DANE KONTAKTOWE:

2, rue du Fort Wallis
L-2714 Luxembourg
Tel.: (+352) 49 08 77-1
Faks: (+352) 26 48 26 82
E-mail: feminfo@visavi.lu
Strona internetowa: <http://fed.lu/wp/services/visavi/>

– **FOYER SUD** w Esch-sur-Alzette *przy Krajowej Radzie Kobiet (Conseil national des femmes) w Luksemburgu*

Poradnia dla kobiet znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym dla ofiar przemocy.

DANE KONTAKTOWE:

41, rue de Luxembourg
L-4220 Esch sur Alzette
Tel.: (+352) 54 55 77 / 26 53 03 26 / 54 57 57
Faks: (+352) 54 57 57 57
E-mail: foyersud@pt.lu

Strona internetowa: <http://www.cnfl.lu/site/foyersud.html>

– **Centre OZANAM** w Luksemburgu

– **Centre OZANAM Nord** w Wiltz *przy fundacji „Maison de la Porte Ouverte”*

Poradnie dla kobiet znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym dla ofiar przemocy.

DANE KONTAKTOWE:

Ozanam Luxembourg
64, rue Michel Welter
L-2730 Luxembourg
Tel.: (+352) 48 83 47
E-mail: ozanam@fmpo.lu
Strona internetowa: <http://fmpo.lu/foyers/centre-ozanam/>

DANE KONTAKTOWE:

Ozanam Nord
49, Grand-Rue
L-9530 Wiltz
Tel.: (+352) 26 95 39 59
E-mail: ozanam.nord@fmpo.lu
Strona internetowa: <http://fmpo.lu/foyers/centre-ozanam-nord/>

– **PROFAMILIA** w Dudelange *przy fundacji „Pro Familia”*

Poradnia dla kobiet znajdujących się w trudnej sytuacji, w tym dla ofiar przemocy.

DANE KONTAKTOWE:

5, route de Zoufftgen
L-3598 Dudelange
Tel.: (+352) 51 72 72-41
Faks: (+352) 52 21 88
E-mail: femmes@profamilia.lu
Strona internetowa: <http://www.cnfl.lu/>

4. Zatwierdzone poradnie dla dzieci i osób młodych będących ofiarami przemocy

Istnieją cztery takie poradnie:

– **PSY EA** w Luksemburgu przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „*Femmes en détresse*”

Podmiot udzielający wsparcia psychologicznego dzieciom i osobom młodym w wieku od 3 do 21 lat, które są ofiarami lub świadkami przemocy domowej, oraz ich rodzinom.

Rodzaje pomocy:

wsparcie psychologiczne na rzecz dzieci oraz małoletnich i pełnoletnich osób młodych, które są ofiarami lub świadkami przemocy domowej, a także dla ich rodzin.

DANE KONTAKTOWE:

BP 1024
L-1010 Luxembourg
Tel.: (+352) 26 48 20 50
Faks: (+352) 26 48 18 63
contact@psyae.lu

E-mail: Strona internetowa: <http://fed.lu/wp/services/psyae/>

– **ALTERNATIVES** w Dudelange *przy fundacji „Pro Familia”*

Podmiot świadczący usługi doradcze dla dzieci i osób młodych w wieku od 0 do 27 lat będących ofiarami lub świadkami przemocy fizycznej i psychicznej, w tym przemocy domowej, oraz dla ich rodzin.

Rodzaje pomocy:

wsparcie psychologiczne dla dziecka i jego rodziny;

wsparcie w kształtowaniu serdecznych stosunków rodzinnych charakteryzujących się wzajemnym szacunkiem;

działania w zakresie podnoszenia świadomości i zapobiegania przemocy.

DANE KONTAKTOWE:

5, Route de Zoufftgen
L-3598 Dudelange
Tel.: (+352) 51 72 72 89
E-mail: alternatives@profamilia.lu
Strona internetowa:

http://www.profamilia.lu/Enfants+Adolescents/ALTERNATIVES+_+Centre+de+consultation+pour+enfants+et+adolescents+victimes+de+violence-p-470.html

– **OXYGENE** w Dudelange *przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „Femmes en détresse”*

Podmiot świadczący usługi doradcze i informacyjne dla młodych dziewcząt (12–21 lat) znajdujących się w trudnej sytuacji, które są ofiarami przemocy fizycznej, psychicznej lub seksualnej.

Rodzaje pomocy:

indywidualna rozmowa;

wsparcie w podejmowaniu kroków administracyjnych;

pomoc w znalezieniu chronionego zakwaterowania (*logement encadré*);

pomoc w ewentualnym przyjęciu do schroniska Meederchershaus.

DANE KONTAKTOWE:

2, rue du Fort Wallis
L-2714 Luxembourg
Tel.: (+352) 49 41 49
Faks: (+352) 27 12 59 89
E-mail: infofilles@pt.lu

Strona internetowa: <http://fed.lu/wp/services/oxygene/>

– **ALUPSE DIALOGUE** w Luksemburgu *przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „Alupse”*

Podmiot świadczący pomoc psychologiczną i terapeutyczną na rzecz dzieci w wieku 0–21 lat będących ofiarami przemocy fizycznej, psychicznej i seksualnej oraz ich rodzin.

DANE KONTAKTOWE:

8, rue Tony Bourg
L- 1278 Luxembourg
Tel.: (+352) 26 18 48-1
Faks: (+352) 26 19 65 55
E-mail: alupse@pt.lu

Strona internetowa: <http://www.alupse.lu/fr/lassociation-alupse/>

5. Zatwierdzony ośrodek doradztwa, informacji i wsparcia dla mężczyzn i chłopców znajdujących się w trudnej sytuacji, będących ofiarami przemocy – infoMann w Luksemburgu, *działający przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „actTogether”*

Rodzaje pomocy:

wsparcie i poradnictwo psychologiczne oraz społeczne;

usługi informacyjne i dokumentacyjne;

podnoszenie świadomości i szkolenia;

towarzyszenie i wsparcie podczas przyjmowania do schroniska dla mężczyzn.

DANE KONTAKTOWE:

5, Cour du Couvent
L-1362 Luxembourg
Tel.: (+352) 27 49 65
Faks: (+352) 27 49 65 65
E-mail: info@infomann.lu

Strona internetowa: <http://www.infomann.lu/>

6. Zatwierdzony ośrodek doradztwa i pomocy dla sprawców przemocy, w tym przemocy domowej – „Riicht eraus” w Luksemburgu, prowadzony przez luksemburski Czerwony Krzyż

Rodzaje pomocy:

konsultacje, wysłuchanie, pomoc, wsparcie i towarzyszenie sprawcom (mężczyznom i kobietom) przemocy domowej po wykonaniu nakazu opuszczenia przez sprawcę zajmowanego lokalu – na mocy nakazu sądowego lub w ramach dobrowolnego korzystania z pomocy;
pomoc sprawcom w uświadomieniu sobie wagi popełnionych czynów i przyjęciu za nie odpowiedzialności;
doraźna ochrona ofiar;
rozwiązywanie konfliktów i budowanie pewności siebie;
udzielanie wsparcia osobie, która chce się zmienić;
wsparcie w opracowywaniu praktycznych strategii, które umożliwiają trwałą zmianę nastawienia i zachowań sprawcy;
udzielanie wsparcia osobom, które dobrowolnie chcą zmienić swoje agresywne zachowanie.

Grupa wsparcia

DANE KONTAKTOWE:

73 rue Adolph Fischer
L-1520 Luxembourg
Tel.: (+352) 27 55-5800
Infolinia Czerwonego Krzyża: (+352) 27 55
Faks: (+352) 27 55-5801
E-mail: riichteraus@croix-rouge.lu
Strona internetowa: <http://www.croix-rouge.lu/riichteraus/>

7. Zatwierdzone podmioty świadczące usługi wsparcia dla ofiar handlu ludźmi

Podmiot świadczący niestacjonarną i stacjonarną opiekę nad wszystkimi ofiarami handlu ludźmi – kobietami, mężczyznami i dziećmi.

Istnieją dwa takie podmioty, które prowadzą skoordynowane działania:

– **SAVTEH** w Luksemburgu *przy stowarzyszeniu o charakterze niezarobkowym „Femmes en détresse”;*

– **COTEH** w Luksemburgu *przy fundacji „Maison de la Porte Ouverte”.*

Rodzaje pomocy:

konsultacje telefoniczne i osobiste;
pomoc i opieka psychologiczno-społeczna;
wsparcie psychologiczne i stabilizacja stanu psychicznego;
organizacja kontroli medycznej lub opieki medycznej;
towarzyszenie ofierze w kontaktach z policją sądową do celów identyfikacji;
wspieranie współpracy ofiary z policją i prokuraturą;
towarzyszenie ofierze w podejmowaniu kolejnych kroków, w szczególności kroków prawnych, administracyjnych i społecznych;
koordynacja opieki stacjonarnej i organizowanie zakwaterowania dla ofiary w zależności od jej płci i wieku;
pomoc materialna i finansowa;
udzielanie informacji na temat praw ofiar handlu ludźmi, postępowań sądowych i administracyjnych oraz udzielanych świadczeń;
kontaktowanie się z NGO z państw pochodzenia w przypadku dobrowolnego powrotu ofiary.

DANE KONTAKTOWE:

SAVTEH

BP 1024
L-1010 Luxembourg
Tel.: (+352) 26 48 26 31
Faks: (+352) 26 48 26 82
Tel. komórkowy: (+352) 621 316 919
E-mail: traite.humains@visavi.lu
Strona internetowa: <http://fed.lu/wp/services/savteh/>

COTEH

Tel.: (+352) 24 87 36 22
Tel. komórkowy: (+352) 621 351 884
E-mail: coteh@fmpo.lu
Strona internetowa: <http://fmpo.lu/services/service-dassistance-aux-victimes-de-la-traite-des-etres-humains/>

C. Policja:

Police Grand-Ducale

Direction Générale
L-2957 Luxembourg
Tel.: (+352) 49 97-1
Telefon alarmowy: 113
Faks: (+352) 49 97-20 99
E-mail: contact@police.public.lu
Strona internetowa: <http://www.police.public.lu/fr/aide-victimes/>

D. Organy lokalne:

Biuro Porad i Informacji Prawnej (Service d'accueil et d'information juridique):

– **DIEKIRCH**

Sąd Pokoju (*Justice de paix*)
Place Joseph Bech
L-9211 Diekirch
Tel.: (+352) 80 23 15

– **ESCH-SUR-ALZETTE**

Sąd Pokoju (*Justice de paix*)
Place Norbert Metz
L-4239 Esch-sur-Alzette
Tel.: (+352) 54 15 52

– **LUKSEMBURG**

Cité judiciaire
Bâtiment BC
L-2080 Luxembourg
Tel.: (+352) 22 18 46
Strona internetowa: <http://www.justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique/>

Ośrodek informacji prawnej na temat praw kobiet:

PROKURATURA GENERALNA

Cité judiciaire
Bâtiment BC ou CR
L-2080 Luxembourg
Strona internetowa: <http://www.justice.public.lu/fr/aides-informations/droits-femme/index.html>

E. Ministerstwa:

– **Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministère de la Justice)**

13 rue Erasme
L-2934 Luxembourg
Tel.: (+352) 247-84537
Faks: (+352) 26 68 48 61
E-mail: info@mj.public.lu
Strona internetowa: <http://www.mj.public.lu/>

Zakres zadań:

sprawy cywilne;
sprawy karne: kompensaty dla ofiar, pomoc prawna, mediacja w sprawach karnych;
sprawy gospodarcze;
organizacja wymiaru sprawiedliwości;
ogólna koordynacja postępowań administracyjnych prowadzonych przez sądy administracyjne;
zakłady karne.

– **Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministère de l'Intérieur)**

BP 10
L-2010 Luxembourg
Tel.: (+352) 247-84600
Faks: (+352) 22 11 25
E-mail: info@miat.public.lu
Strona internetowa: <http://www.mi.public.lu/>

Zakres zadań zgodnie z zarządzeniem wielkksiążęcym z dnia 28 stycznia 2015 r.:

koordynacja służb ratunkowych;
współpraca z NGO.

– **Ministerstwo Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Ministère de la Sécurité intérieure)**

19-21 Boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: (+352) 247-84659
Faks: (+352) 22 72 76
E-mail: secretariat@msi.etat.lu
Strona internetowa: http://www.gouvernement.lu/3313529/minist_securite_interieure

Pomoc na rzecz ofiar zgodnie z zarządzeniem wielkksiążęcym z dnia 28 stycznia 2015 r.:

policja wielkksiążęca, Generalny Inspektorat Policji (Inspection générale de la Police), europejska polityka wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych,
polityka międzynarodowej współpracy policyjnej.

– **Ministerstwo Równości Szans (Ministère de l'Égalité des Chances)**

6A, bd. F. D. Roosevelt
Hôtel Terres Rouges
L-2921 Luxembourg
Tel.: (+352) 247-85806
Faks: (+352) 24 18 86
E-mail: info@mega.public.lu
Strona internetowa: <http://www.mega.public.lu/fr/index.html>

Zakres zadań:

przemoc domowa;
komitet na rzecz współpracy specjalistów w dziedzinie walki z przemocą;

partnerstwo z NGO, z którymi Ministerstwo Równości Szans zawarło stosowne umowy, oraz zarządzanie we współpracy z tymi NGO – w zakresie opieki niestacjonarnej i stacjonarnej nad ofiarami oraz sprawcami przemocy domowej, kobietami i mężczyznami znajdującymi się w trudnej sytuacji, przemocy ze względu na płeć biologiczną/społeczno-kulturową oraz handlu ludźmi;

partnerstwo i współpraca z NGO, z którymi państwo zawarło stosowne umowy, w zakresie opieki nad osobami znajdującymi się w trudnej sytuacji, będącymi ofiarami przemocy.

Infolinia udzielająca wsparcia ofiarom przestępstw

– policja wielkokszytyca

Telefon alarmowy: 113

Od poniedziałku do niedzieli, 24 godziny na dobę

– luksemburski Czerwony Krzyż

Telefon alarmowy: 2755

Od poniedziałku do niedzieli w godzinach 7.00–22.00

– Fraenhaus („Femmes en détresse”)

Infolinia: (+352) 44 81 81

Od poniedziałku do niedzieli, 24 godziny na dobę

– Fraentelefon („Femmes en détresse”)

Infolinia: (+352) 44 81 81

Od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00–15.00

Czy wsparcie dla ofiar przestępstw jest udzielane bezpłatnie?

Jakiego rodzaju wsparcie mogą otrzymać od organów państwowych?

Tak, wsparcie na rzecz ofiar jest udzielane **nieodpłatnie**.

Jakiego rodzaju wsparcie mogą otrzymać od organizacji pozarządowych?

Zob. odpowiedź na pytanie pierwsze, pkt B.

Ostatnia aktualizacja: 08/11/2018

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej.

Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja

Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi.

Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.